

NOUS CERTIFIONS
QUE 8,000 COPIES DE
LA PRÉSENTE ÉDI-
TION DU "COURRIER
DU SUD" ONT ÉTÉ
DISTRIBUÉES GRA-
TUITEMENT PAR LA
POSTE À CHAQUE
FAMILLE DES 14 LO-
CALITÉS DE LA RIVE
SUD.

LA DIRECTION

Le Courrier du Sud

The South Courier

WE CERTIFY THAT
8,000 COPIES OF THIS
EDITION OF "THE
SOUTH COURIER"
HAVE BEEN MAILED,
FREE OF CHARGE, TO
THE FAMILIES COM-
PRISING THE 14
COMMUNITIES OF
THE SOUTH SHORE.
THE MANAGEMENT.

VOL. 1 — No. 1

Jeudi, 27 mars 1947 — LONGUEUIL — Thursday, March 27, 1947

TROIS SOUS

LE COURRIER DU SUD

THE SOUTH COURIER

Nous avons le plaisir d'annoncer une innovation depuis longtemps attendue, nécessaire: la publication d'un organe entièrement dévoué aux intérêts économiques, sociaux et moraux de la rive sud. Ce journal que nous vous offrons, le "Courrier du Sud", a pour but de servir la population de la rive sud et de développer son rayonnement.

Afin d'assurer à cette oeuvre l'efficacité qu'elle mérite, il fut convenu de distribuer gratuitement le journal dans tous les foyers des localités suivantes: Longueuil, St-Lambert, Longueuil-Annexe, Montréal-Sud, Côteau Rouge, St-Josaphat, St-Maxime, Mackayville, St-Lambert-Annexe, (Croydon), St-Hubert, Boucherville et Varennes.

Le "Courrier du Sud" sera l'organe de tous les citoyens de cette région, à quelque groupe ethnique qu'ils appartiennent que groupe ethnique qu'ils appartiennent présenter, à encourager et à développer toutes les activités humaines dans la région.

Cette formule a déjà été acceptée avec enthousiasme dans plusieurs milieux et l'encouragement que nous avons reçu de la part d'industriels, de commerçants, de cultivateurs et d'ouvriers assure le succès de l'entreprise. Nous comptons que ces sympathies se multiplieront et que nous obtiendrons la collaboration de tous.

Il importe de développer la vie économique de notre région, qui n'a rien à envier d'ailleurs, et c'est là que la collaboration entre le journal, nos annonceurs et nos lecteurs peut se faire sentir le plus efficacement.

Nous avons chez nous un commerce florissant et une industrie prometteuse qui se développeront considérablement encore si la population prend en main ses propres intérêts et encourage le commerce local dont la prospérité profite en définitive à toute la région.

Notre organe hebdomadaire aura donc à cœur de promouvoir le progrès sous toutes ses formes. Il tendra à attirer chez nous des industries nouvelles en faisant mieux connaître les avantages de notre région à ce point de vue bien particulier. Les commerces déjà établis y trouveront un puissant médium de publicité qui sera de nature à décupler leur chiffre d'affaires et à capter la plus grande partie du com-

merce de notre région; une publicité bien faite aura pour résultat certain d'amener toujours de plus en plus nos gens à acheter chez nous. Nous pouvons le dire à notre louange, nous possédons dans notre région des commerces qui ne le cèdent en rien aux meilleurs de la Métropole.

Nous invitons les marchands et les industriels à se servir du journal pour mieux faire connaître leur entreprise et nous prions la population en général de considérer le "Courrier du Sud" comme un guide fidèle et sûr.

Votre journal est au service de tous les mouvements économiques et sociaux qui trouveront en lui un moyen puissant pour faire rayonner leur action et promouvoir le progrès.

Notre région peut servir de modèle au Canada. La population est formée de représentants des deux grands groupes ethniques qui font notre pays. Chez nous, l'harmonie entre les descendants de deux races nobles et fières a toujours régné et le "Courrier du Sud" aimerait contribuer à développer cette harmonie en une véritable fraternité. Par sa rédaction bilingue, le journal aidera à répandre le bilinguisme afin de permettre une meilleure compréhension entre tous les membres de notre région.

Chaque semaine, nos éditoriaux analyseront pour vous les problèmes de la plus haute importance: le commerce, l'industrie actuelle et possible, l'hygiène, les services de transport, le réseau routier, etc., etc. Nous ouvrirons nos pages à toute expression d'opinion honnête sur les problèmes d'intérêt général.

Le "Courrier du Sud" n'est pas un organe politique. Animé d'un esprit d'indépendance complète, il ne prendra pas parti dans les querelles et les controverses politiques partiales. Nous nous bornerons à rapporter la vérité en présentant les faits authentiques, laissant à nos lecteurs le soin de les juger. Notre journal visera à assurer l'unité économique et sociale plutôt qu'à diviser la population.

Notre service de nouvelles et d'information couvrira toutes les sphères de l'activité économique et sociale.

Chaque semaine, le "Courrier du Sud" rapportera dans tous les foyers les principaux événements survenus dans les dif-

(suite à la page 4)

We are proud to announce the long-awaited arrival of a necessary institution: a weekly publication which will devote itself entirely to the economic, social and cultural advancement of the South Shore. The paper we are now presenting you, "The South Shore Courier", is dedicated to the service of the inhabitants of the South Shore, and the development of its communities.

To ensure the attainment of this objective, we have decided to distribute our paper, free of charge, in all the homes of the following communities: Longueuil, St-Lambert, Longueuil Annex, Montreal-South, Coteau Rouge, St-Josaphat, St-Maxime, Mackayville, St-Lambert Annex (Croydon), St-Hubert, Boucherville and Varennes.

The South Shore Courier is your own paper, no matter what your race, creed or politics may be, and the publishers intend to promote and encourage to the fullest extent any and all activities tending to improve human relationships among our various communities.

This plan has already been greeted with enthusiasm by several groups, and the encouragement which we have received from businessmen, store-keepers, farmers and workers make us confident of the success of our endeavours. We anticipate that this interest will grow, and trust we will merit the co-operation of all our readers.

Our aim must be to develop the economic life of our region to the fullest extent, and it is in this connection that co-operation between our paper, its readers and those who use its columns can be most effective.

Our communities present promising business opportunities and a wide field of trade, and these can be greatly improved if our citizens will encourage and promote local trade and business, to the overall benefit of the whole district.

Our weekly publication is therefore determined to work for progress in all directions. We shall try to draw new industries into our midst by publicizing the advantages to be found in our various localities. Our established concerns will find it a valuable medium of publicity which will enable them to greatly increase their volume of business by capturing

the greater part of the local trade; well organized publicity is certain to influence more and more of our people to do their buying at home. We can be proud of the fact that our district has business concerns which are in no way inferior to any in the metropolis.

We invite our businessmen and store-keepers to use our columns for advertising their goods and services, and we assure all our readers that they can consider the "South Shore Courier" an honest and reliable guide to trade.

All business and social groups can use our paper, and they will find it a valuable means of broadcasting their activities and promoting progress.

We can make our locality a model for the rest of Canada. Its population is divided between the two great language groups which make up our country. There has always been harmony between the descendants of these two great races, and the "South Shore Courier" will be proud to assist in the development of this harmony into actual brotherhood. By presenting our contents in both languages, we will help to spread bilingualism, thus promoting closer relationship between the people of the South Shore.

Each week, our editorials will discuss important subjects of public interest, trade, industry, actual and potential, public health, transportation services, roads, etc. Our pages will be open to all honest expressions of opinion on subjects of general interest.

The "South Shore Courier" is not a political organ. We have adopted an attitude of strict independence, and will take no part in arguments of partisan politics. We shall confine ourselves to presenting the truth by reporting actual facts, and we shall not attempt to influence the opinions of our readers. Our aim is to establish social and economic unity, rather than to divide the people.

Our news and information service will cover every form of business and social activities.

Each week, the "South Shore Courier" will bring to all our homes news of the various occurrences in our different communities, and we shall also groups, clubs, etc. Our District paper will, in a sense,

(Suite à la page 4)

Téléphone:
6-303

* Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,
Ouest.

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS,
SPORTING
GOODS,

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

Agent des poêles et fournaises
COLEMAN

FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES,
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
ARTICLES DE
SPORT,
RADIOS

Tél. : 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

Mur protecteur

Depuis de nombreuses années il arrive que presque chaque printemps et quelquefois, au cours de l'année, à la suite de pluie abondante, nous voyons nos rives se couvrir d'eau et nos marais se remplir avec les résultats que vous savez. Cet état de chose a pour résultat de faire perdre à notre ville de Longueuil une partie considérable de terrains qui seraient avantageusement employés pour régler la crise du logement. Nous ajouterons que de nombreux citoyens de Montréal viendraient s'établir sur notre territoire à la condition que nos sols soient bien protégés contre les dégâts des inondations dont nous souffrons.

Saint-Lambert, Boucherville, Varennes, Verchères, Contrecoeur,

Sorel furent gratifiés de murs de protection et cela aux frais de l'état. Il est difficile d'expliquer que nous n'ayons pas pu profiter des mêmes avantages. Il n'est jamais trop tard pour bien faire et cette question qui fut soulevée lors de la dernière séance du Conseil Municipal de Longueuil en est une qui mérite toute l'attention de nos corps publics et cela dans le meilleur intérêt de toute notre population.

Ces marais infects et nauséabonds qui couvrent une partie trop grande de notre territoire constituent un foyer où se développent toutes sortes de germes qui vicient l'air et lui enlève de sa qualité. Pourtant quoi de plus important que de l'air pur pour nos citoyens et surtout pour nos enfants. N'aurions-nous pas l'explication de certaines maladies qui nous affectent et qui nous enlèvent chaque année de nos forces de vitalité dont un pays n'a jamais trop.

Un mur protecteur pour la ville de Longueuil constituerait un pas

bien assuré vers le progrès dans l'une des plus importantes localités de notre région. Nous aimons à croire que nos corps publics et que nos représentants dans les divers gouvernements appuieront cette demande d'un intérêt primordial. Que tous les citoyens bien pensants fassent leur part et nous ne pourrions qu'obtenir ce que d'autres localités ont su obtenir. Nous n'avons aucun doute que notre député au Parlement Fédéral fera tout en son pouvoir pour plaider notre cause auprès du gouvernement central de notre pays.

L'assainissement de nos terrains ferait d'une pierre deux coups, car de l'avis de l'un des échevins de Longueuil ces marais qui couvrent une partie trop grande de notre territoire, serait la cachette habituelle d'une certaine classe d'indésirables, qui y causent du scandale. Espérons que le nettoyage sera complet, tant au point de vue matériel que moral. Bravo donc à tous ceux qui ont le courage d'élever la voix dans notre meilleur intérêt, ils ont tout notre appui de même que celui de tous les gens de notre région. En avant pour le progrès!

toria et Sainte-Hélène; cela aurait l'avantage d'accommoder les citoyens résidant sur les rues Rouville, Verchères, Boulevard Taschereau, Lafayette et Mercier.

Monsieur Lefebvre suggéra ensuite la construction d'abris aux points d'arrêt et cela à un prix aussi bas que possible; alléguant que ces abris se payeraient d'eux-mêmes par la publicité pour devenir ensuite des sources de revenus pour la ville. Il recommanda ensuite d'installer des poteaux pour

indiquer les endroits dangereux. Les listes électorales devraient être révisées chaque année au mois de décembre. Monsieur Lefebvre félicita ensuite Monsieur le Maire d'avoir tenu compte des suggestions soumises lors de la dernière assemblée du conseil.

Monsieur Lefebvre termina son discours en remerciant les électeurs de leur bonne attention et en souhaitant que dans un avenir rapproché se forme une ligue de propriétaires.

GARAGE

LEBRUN & LAPOINTE

Mécanique — Soudure
Débossage

801, Blvd Taschereau,
Longueuil

Mme J. Boisvert

CORSETIÈRE

Spécialisant dans les vêtements **Spirella**. Service individuel dans votre foyer.

164, Chemin Chambly
Tél. 901 Longueuil

Hommages de

PAUL REID

Distributeur
de

Pepsi-Cola

Tél. : 498

160, rue Guilbault,
Longueuil

The need for a dyke

For a great number of years, after almost every heavy Spring rain and occasionally at other times of the year, we have seen our waterfront covered with water, and our low-lying districts flooded, with the results which you all know. This condition has resulted in the loss of considerable stretches of land to the City of Longueuil which could be used advantageously in the present housing crisis. We might add that many Montrealers would come and establish homes in our City if our land were adequately protected against the periodical flood damages from which we have suffered up till now.

A dyke was constructed along the river at St. Lambert, Boucherville, Contrecoeur, Varennes, Verchères and Sorel, and this was built at Government expense. It is hard to understand why we have not obtained the same advantage. It is never too late to mend, and this question, which was raised at the last meeting of the Longueuil Municipal Council, is one which should be taken up by all our public bodies for the sake of our whole population.

These noxious, germ-laden swamps, which cover too large an area of our municipality, are a breeding-ground for all sorts of disease germs which pollute the air which we breathe every day. Yet, what is more essential than pure air to breathe, particularly for our children. Could this not be the explanation of the incidence of certain diseases which take their toll of our strength and vitality each year?

A dyke along the Longueuil shore would be a great step towards the future advancement of one of

the most important communities in our district. We are quite certain that our representatives to the various legislative bodies will support this plan which is of prime importance. We have no doubt whatever that our Federal Member of Parliament will do all he can to obtain the approval of the Federal Government to this demand.

The cleaning up of these swamps would serve a double purpose as, according to one of the Longueuil Aldermen, they are used as a regular hide-out by certain undesirable individuals who engage in activities of a very dubious nature. Let us hope for a complete clean-up, from both the material and the moral view-point.

So let us congratulate all those who have the courage to raise their voice in defense of our interests; they have all our support, and also of all the people of the South Shore. Let us go forward together.

De l'action à Montréal-Sud

Au delà de deux cents propriétaires prirent d'assaut l'Hôtel de Ville de Montréal-Sud lors de la deuxième assemblée régulière du mois tenue le 20 février dernier. Malheureusement l'espace manquant, environ 75 citoyens durent regagner leur demeure.

L'assemblée débuta vers 8 heures et 30 minutes par la lecture des minutes de la dernière assemblée. On donna ensuite un compte-rendu des dépenses et de la correspondance échangée depuis la dernière assemblée. Monsieur le Maire Keers passa ensuite aux affaires nouvelles. Monsieur Lefebvre, sur permission de Monsieur le Maire prit la parole. Il fit tout d'abord remarquer le manque de décorum dans la tenue des assemblées. Il demanda que Messieurs les Conseillers veuillent bien se lever pour adresser la parole de façon à être bien entendus de tous. Il suggéra ensuite diverses améliorations au nom de tous les citoyens de Montréal-Sud. Le trajet de l'autobus gagnerait d'après lui à être le suivant: Pont Jacques-Cartier, Boulevard Taschereau, tournant à la Station de Service Jack's et faisant des arrêts aux rues Vic-

Amateurs de crème glacée ! Are you fond of Ice Cream ?

SURVEILLEZ L'OUVERTURE DE

ROBIL MILK BAR

REOPENING SOON

• Vous êtes invités à goûter les nouvelles essences variées de délicieuse crème glacée en cornet, en briquette, ou au demi-gallon.

• Welcome to all ! Try our new kind of ice cream varieties supplied in cones, 1/2 pound bricks or half a gallon.

129A, ST-CHARLES O.

ONGUEUIL

MAISON ÉTABLIE EN 1932

Tél. : Zone 6-376

J. H. OUELLET

MARCHAND
DE BOIS

LUMBER
DEALER

LIVRAISON GRATUITE

179 St-Charles O.

Longueuil

ESTABLISHED SINCE 1932

ERNEST NADON

ENR'G.

HUILE À CHAUFFAGE
GAZOLINE

Tél. : Zone 6-223

200, St-Jean

Longueuil

ÉMETTEUR DE LICENCE D'AUTO

D. BRISSETTE & CIE

GLACE — ICE

Tél. : 2644

Longueuil

240, St-Thomas

À QUI L'ESPACE ?

D'abord qui peut écrire dans le Courrier ? Poser la question, c'est y répondre. Toute personne qui veut le progrès dans les diverses localités de la rive Sud. Nos pages s'ouvriront bien grandes à toute idée saine présentée d'une façon attrayante. N'ayons donc aucune fausse honte et faisons couler à flot toutes les vérités qui sont bonnes à dire.

Nous voulons que notre journal devienne le plus intéressant parmi tous ceux de sa classe. Il serait à souhaiter que chaque localité y soit représentée chaque semaine par des comptes-rendus, ou des nouvelles d'intérêt général. Les questions trop épineuses ne trouveront que très peu d'espace, car nous savons par expérience que certaines choses gagnent à être cachées. Toutefois, les lettres ouvertes pourront être publiées sans que pour cela nous en prenions la responsabilité. Elles devront porter la signature et l'adresse de leurs auteurs.

Les associations, ligues, sociétés pourront nous faire parvenir des comptes-rendus de leurs activités et nous ferons toujours un plaisir de les publier. Les campagnes d'oeuvres sociales et religieuses auront dans nos pages toute la considération qu'elles méritent. Bienvenue donc à tous ceux qui par leur plume peuvent aider à la prospérité et au bien-être de tous les citoyens de la rive Sud.

WHO GETS THE SPACE ?

First of all who may write in the South-Shore Courier? This answers itself. Anyone interested in the progress of the South-Shore. We will welcome any sensible ideas presented in an attractive manner. So let us not be boshful and send in any and all the news that fit to print; funny stories, items of special interest, these will we are sure be appreciated by our readers. We want to make our paper of all such locals. We would like to see items of interest and news from each community every week.

As space will naturally be at a premium, subjects of a controversial nature which of themselves tend to be long draw affairs will have to be omitted at terms. Nevertheless open letters will be published with the understanding that the Courier can not be responsible for their content. These must bear the signature and address of their author.

Associations, leagues, societies, etc., may send us reports of their activities and we will always be pleased to publish them. Social and religious campaigns will always receive the space they merit. We therefore extend a hearty welcome to all whose articles will contribute to welfare of the South-Shore citizens.

Droits de péage sur nos ponts

Démarches du Maire de Longueuil.

Il nous fait plaisir, dans ce premier numéro du Courrier de luer un ardent défenseur des intérêts de tous les citoyens de la rive sud, Son Honneur le maire Paul Pratt, de la cité de Longueuil.

Tout récemment il faisait partie d'une importante délégation de citoyens représentant 26 comités de la rive sud, qui se rendirent, dans la capitale fédérale pour y mener une lettre organi-

sée, en faveur de l'abolition des droits de péage sur les ponts reliant la rive sud à la métropole.

Monsieur le Maire de Longueuil y voit là une question bien élémentaire d'équité et de justice, tant il est vrai que les citoyens de la rive sud ne sont pas responsables de tout ce que l'on invoque pour essayer de justifier la maintenance de ces droits nuisibles aux résidents de la rive sud.

Nous ne pouvons donc qu'approuver monsieur le Maire de Longueuil dans la lutte qu'il mène pour l'abolition de ces droits de péage et nous nous ferons un devoir d'appuyer toutes ses démarches.



S. H. le maire PAUL PRATT, de la cité de Longueuil, qui accorde son précieux concours dans la campagne que conduisent les cités de la rive sud afin d'obtenir l'abolition des péages sur les ponts qui les relient à Montréal.

"Toll" Bridges

The Mayor of Longueuil Takes Step.

We are pleased, in the first issue of the "The South Courier" to bow to a fiery defender of the South shore citizens' interests: the mayor of Longueuil: Paul Pratt.

Recently, he was amongst a numerous delegation representing 26 counties of the South shore, who went in the federal capital to lead a well prepared fight in favor of the abolition of the "toll" on the bridges connecting the South Shore to Montreal.

This matter, as seen by the Mayor of Longueuil, is an elementary question of equity and justice, so far that we, citizens of the south shore are not responsible of whatever may be alleged for in the standing of the present situation, which situation is absolutely prejudicial to the residents of the South Shore.

We can only, but approve and support the Mayor of Longueuil in this fight to abolish the "toll" bridges and we will consider our duty to stand for all his efforts to reach the aim he has "no more "toll" bridges.

Historique de la Chambre de C. de Longueuil

Devant le progrès constant de l'industrie et du commerce à Longueuil, un groupe d'hommes d'affaires a lancé l'idée de former une Chambre de Commerce qui grouperait tous les industriels, professionnels et commerçants dans le but d'étudier et de solutionner les problèmes propres à chacun de ces groupes.

En 1938, la Chambre fut donc formée officiellement et le premier président fut Monsieur A. Pepin, I.C., qui s'était toujours intéressé aux questions commerciales et industrielles dans notre municipalité. Comme successeur il eut Monsieur J. H. Ouellet, qui avait été un des fondateurs de la Chambre.

Plusieurs questions d'intérêt général furent mises à l'étude par les comités de la Chambre formés à cette fin. Monsieur Antoine Lamarre, C.R., fut élu comme président et a apporté son précieux concours au travail dé-

jà si bien commencé. Lui ont succédé au fauteuil présidentiel, MM. Marcel Mongeau, Isidore Boutillier qui tour à tour ont travaillé au progrès de la municipalité.

En avril 1945, Monsieur J. H. Guérette, industriel, fut élu président et son initiative et son sens d'organisation ont apporté à la Chambre des développements nouveaux, il fut l'organisateur principal du congrès régional des Chambres de Commerce de la rive sud, tenu en septembre 1946. Ce congrès fut un succès remarquable et eut comme avantage

de faire connaître le cote industriel de la ville de Longueuil.

Les questions discutées par la Chambre sont nombreuses et variées, mais parmi les plus importantes, mentionnons la question du service d'autobus à Longueuil et la prévention du danger d'inondation qui menace la ville à chaque année.

L'expansion continuelle des industries à Longueuil apporterait certainement plusieurs autres problèmes et la Chambre de Commerce aura un grand rôle à jouer dans l'avenir.

Pour votre Pelouse ...

POURQUOI vous fatiguer à préparer vos jardins à la main, lorsque **Jos. Martin** le fait pour vous d'une façon parfaite avec la **bêcheuse rotative**.

POURQUOI ne pas confier l'entretien de vos pelouses et la coupe de votre gazon à période fixe à un expert !

Pour faire vite et bien, appelez

For Your Lawn ...

WHY get tired for nothing, in preparing your home-gardens? **Jos. Martin** does it in a so easy way with the **Rotation-Spade** !

WHY dont you let an expert prepare your lawns and cut the grass at regular periods !

For speedy and effective works, be sure to call

JOS. MARTIN

Tél. : Zone 6-245

46, rue St-André

Longueuil



Robes ! Complets ! Paletots !

Appelez Parker's dès aujourd'hui pour être assurés que vos vêtements seront remis à neuf pour vos visites de Pâques. Les ateliers de nettoyage sont débordés. Appelez-nous donc sans tarder.

Complets pour hommes

Complets pour hommes
79c sans livraison.
\$1.00 livraison à domicile.
\$1.00 pour paletots.

Nous sommes d'abord au service des citoyens de la rive sud.

Costumes tailleurs pour dames

79c sans livraison.
\$1.00 livrés à domicile.
\$1.00 pour manteaux sans fourrure.

Nous assumons les frais d'appels téléphoniques pour les localités de Longueuil et Montréal-Sud.

Service des commandes

Tél.: St-Lambert

7233

Parker's

Atelier: 205 St-Denis - Magasin: angle Victoria-Webster

Distributeur
exclusif
des
montres



OMEGA et TISSOT

sur la rive sud.

R. O. TURCOT

BIJOUTIER - HORLOGER

51, St-Charles

Longueuil

Tél. : 396

LE COURRIER DU SUD

HEBDOMADAIRE AU SERVICE DES CITOYENS DE LA RIVE-SUD

918, rue Victoria — Montréal-Sud — Tél.: 2245

Secrétaire de la rédaction: Laurent Granger

NOUVELLES DE LONGUEUIL

Assemblée régulière du conseil de ville.

Vendredi soir dernier, notre conseil de ville tenait son assemblée régulière. A l'exception de Monsieur l'échevin Larose, retenu chez lui par la maladie, tous les autres membres du conseil étaient présents. L'assemblée débuta par une prière, ce qui indique la bonne intention des membres dirigeants de notre administration. On procéda ensuite à la lecture des minutes de la dernière réunion, tenue le 7 mars dernier. L'adoption des minutes fut proposée par Monsieur l'échevin Doucet et secondé par Monsieur l'échevin Lebrun.

On lut ensuite la correspondance qui était passablement volumineuse. Nous ferons mention d'une lettre de notre député au fédéral, Maitre Roch Pinard, au sujet de

la Canadian Arsenal Ltd., une compagnie de la couronne, qui aurait loué une partie de ses locaux à une compagnie particulière, ne jouissant pas des mêmes privilèges. Il fut proposé de prendre une consultation légale afin de savoir jusqu'à quel point la ville de Longueuil est en droit d'exiger les taxes municipales ou autres. Maitre Roch Pinard désire avoir une copie de résolution du conseil à cet effet afin de lui rendre ses démarches plus faciles et plus fructueuses en vue de régler cette question dans l'intérêt de tous les citoyens de Longueuil.

Péages sur les ponts Victoria et Jacques-Cartier.

La question du péage sur les ponts Victoria et Jacques-Cartier fut mise sur le tapis. Monsieur le secrétaire nous donna lecture du rapport soumis à Ottawa par les représentants de l'Association des Grandes Routes du Québec. Notons en passant que ce rapport renferme des choses très intéressantes pour ceux que la question intéresse et nous nous ferons un devoir de vous en publier la teneur dans le prochain numéro du journal. Il fut donc proposé que cette question de péage sur les ponts soit laissée sur la table de façon que se conseil puisse y revenir tant qu'elle ne sera pas réglée à la satisfaction des citoyens de la rive sud.

Nouveau local pour bureau de poste.

Il fut ensuite question du Bureau de Poste. On alléguait que ce local construit il y a de nombreuses années pour desservir une population de 2000 âmes est désormais désuet et ne suffit plus, du fait que la population a augmenté de quelques 8000 âmes depuis quelques années, sans compter les populations de Montréal Sud et des environs qui se chiffrent à autant d'âmes faisant en tout un grand total de tout près de 20,000 pour le district de Longueuil. Une résolution sera donc passée et une copie en sera envoyée à Monsieur Roch Pinard afin qu'il fasse les démarches nécessaires pour amener les améliorations plus qu'urgentes, qui s'imposent depuis de nombreuses années. Nous osons espérer que dans un avenir, qui n'est pas trop éloigné nous verrons notre ville de Longueuil dotée d'un Hôtel des Postes qui soit digne de son rang.

Les comités des finances, des travaux publics, des incendies, et le comité général donnèrent tour à tour rapports de leurs dernières réunions et nous mirent au cou-

rant de leurs activités respectives.

AFFAIRES NOUVELLES

Transport en commun.

Dans le domaine des affaires nouvelles nous citerons les principales: Il fut proposé que l'on revise les règlements de la construction et cela dans l'intérêt de tous les citoyens au point de vue sécurité et hygiène. Les échanges de vues sur la question du transport furent le sujet d'une discussion sérieuse. Messieurs les représentants de la Chambre de Commerce et de la Ligue des Propriétaires nous soumièrent tour à tour leurs opinions ou encore un certain nombre de voyageurs verraient d'un bon oeil le retour à trois billets pour vingt-cinq sous avec correspondance pour les lignes de tramways de Montréal. D'après les représentants de la Ligue des Propriétaires, il serait sage d'attaquer cette question du transport par étapes: la question du tarif devrait être discutée en premier lieu et réglée d'abord; La seconde étape serait la question des abris au point de départ de Montréal qui pourrait se traiter subséquemment et enfin les corps publics pourraient s'attaquer en dernier lieu à régler la question du circuit. Cette question fut également laissée sur la table et Monsieur le Maire souligna qu'il ne fallait pas faire les choses à la légère et diviser nos forces dans ces questions qui ont leur importance.

Mur de protection:

Une autre résolution présentée par Monsieur l'échevin Doucet souleva l'intérêt: en voici les idées principales, Monsieur Doucet suggère que des démarches soient faites en vue d'obtenir un mur de protection dans les limites de la ville de Longueuil le long du fleuve afin de changer l'aspect que présentent les abords du fleuve et de faire un nettoyage de cet endroit malsain au point de vue physique et non moins malsain au point de vue moral, car il fut souligné que certaines gens dépravées en faisaient le rendez-vous de leur choix. Il fut donc projeté d'adresser une lettre Monsieur Roch Pinard afin qu'il puisse faire les démarches qui s'imposent dans cette circonstance.

L'ajournement de la séance fut proposé par Monsieur l'échevin Doucet et secondé par Monsieur l'échevin Cardinal, ce qui fut adopté à l'unanimité. Nos échevins se formèrent ensuite en comités particuliers afin de continuer leur travail.

SPENCER

Corsets, supports maternels et médicaux.

Mme Germaine NORMAND

1780, St-Georges

CÔTEAU ROUGE

Tél.: Long. 2148

NORMAND & LOISEAU

ENTREPRENEURS

PLÂTRIERS

1780, St-Georges

CÔTEAU ROUGE

Tél.: Long. 2148

Le Courrier du Sud

(Suite de la 1ère page)

férentes localités et nous nous efforcerons également de relater les projets et les progrès de tous les groupements sociaux et économiques. Les journaux de la région serviront en quelque sorte de tremplin à toutes les initiatives et canaliseront les énergies pour faciliter le succès de toutes les entreprises.

La ferme trouvera dans notre journal des colonnes qui lui seront particulièrement dédiées, comprenant des conseils d'expérience couvrant l'économie domestique, l'art culinaire, des patrons de couture et de broderie et les femmes et jeunes filles de la région y trouveront les conseils de femmes expérimentées qui se feront un devoir agréable de les aider à résoudre leurs problèmes.

Dans chaque localité de la région, le "Courrier du Sud" aura un représentant officiel. Ce dernier sera autorisé à nous communiquer les nouvelles de sa localité et à accepter les annonces classées que vous seriez intéressés à faire publier. Cette rubrique des annonces classées vous sera d'une grande utilité en vous permettant de profiter d'opportunités exceptionnelles. Nous vous encourageons donc à suivre cette rubrique chaque semaine.

Une section spéciale sera consacrée aux cultivateurs et aux ouvriers qui y puiseront des renseignements précieux pour leur métier ou leur industrie.

Pour ajouter un attrait de plus à sa présentation, le "Courrier du Sud" consacra une partie de son espace aux amateurs de sports avec chroniques, nouvelles et commentaires.

En somme, le "Courrier du Sud" prend tous les moyens qui peuvent lui permettre de réaliser sa devise: Vers le progrès.

La Direction.

The South Courier

Suite de la 1ère page

act as a springboard for all these organizations, and will attempt to co-ordinate their activities to ensure their success.

There will be sections in our paper specially dedicated to the ladies. They will find expert hints on family budgeting, cooking, patterns for sewing and fancy work, etc. There will be advice for the ladies and young girls given by women of experience who will be pleased to help them solve their particular problems.

There will be an official representative of the "South Shore Courier" in each community. He will report the news in his district, and will accept for publication any classified advertisements which may be submitted to him. This section will be of great value to our readers, and we advise them to watch for the bargains appearing each week.

There will also be a special section for the farmers and workers which will contain valuable items of information regarding farming and the various trades. As another special attraction, The South Shore Courier will devote part of its space to the Sporting World, and will feature stories, news and commentaries.

In short, the "South Shore Courier" will endeavour, by all means in its power, to live up to its Slogan: "Looking Ahead".

The Management.

EMMAGASINAGE: 1/2 % de votre évaluation.

Salon de Fourrures
MARIE-CLAIRE
FursRéparation de tous genres. — Ouvrage garanti.
Manteaux neufs faits sur mesure.

1830 rue Ste-Hélène Longueuil Côteaux Rouge

SALON ROYAL ENRG.

Mme H. LECLAIR, prop.

Coiffeuse de 20 ans d'expérience

Permanent à l'huile garanti de haute qualité.
Permanent avec ou sans électricité.

1340, Ste-Hélène - Côteau Rouge - Tél. Longueuil 2113

NEWS FROM LONGUEUIL

Regular Meeting. — Toll bridge. — Post-Office. — Bus tickets. — Embankment.

Last Friday, our council held its regular meeting. All but alderman Larose, sick at home,

were present.

The meeting was opened by the prayer, what shows the good intentions of the leading group of our city administration. Then, the minutes of the last meeting were read: they were adopted after being proposed by alderman Doucet and seconded by alderman Lebrun.

The correspondence, quite bulky this time, draw the attention of the members of the council. We will note one letter from our federal deputy: master Roch Pinard, regarding the Canadian Arsenal Ltd., a government company, who is supposed to have let part of his premises to a private company, which is not entitled to the same privileges. It was proposed to have a legal opinion: it is the only way to know to what extent the city of Longueuil is allowed to collect municipal and other taxes from the latter. Master Roch Pinard wishes to have a copy of this proposition: this will ease his search and enable him to take steps to clear this situation for the benefit of every citizen in Longueuil.

Toll bridges: Next, the toll bridges were the point to be discussed. The secretary read the report brought to Ottawa by the "Quebec Highways Association"'s representatives. We will publish in the next issue, in full, the text of this report which is very interesting for those related to this problem. Then it was decided that this question will be kept in suspense, to allow the City council to work again on the question as long as it will not be settled to the entire satisfaction of the South Shore citizens.

Post-Office: This is the next question to be brought up. It was quoted that the actual post-office, built many, many years ago, was quite adequate for the population: 2,000. But, it is presently obsolete and insufficient: the population has grown up, adding since 8,000 people to the one precited, this without mentioning the population of Montreal South and the surrounding localities which are as numerous, and that brings the grand total to 20,000 for the postal district of Longueuil. The city-council came to a resolution, a copy of which will be sent to Master Roch Pinard who will take steps to bring the most urgent improvements, necessitated by this situation for a few years. We dare hope that in a near future, Longueuil will be given by the authorities, a Post-Office equal to the importance of our city.

The reports from differents committies; namely: the finance, the public works, the fire and the general committy, were read, given a general idea of their activities.

New activities for our

City-Council

We will mention, amongst the main new activities for our city-council a few of them:

It was proposed an amendment to the construction by-law, so the interest of every citizens will be kept regarding its security and public health.

"Bus": The question was seriously discussed. Messrs the representatives of the "Board of Trade" and the "League of the proprietors of Longueuil" brought their opinion, one after the other. The five cents fare seems to be the most popular, but a certain number of "bus-users" would gladly welcome the old timer: 3 tickets for 25¢ with a correspondence for the Montreal tramways. As far as the League of the proprietors is concerned, say their representative, it would be judicious to settle this question by steps: i.e. the "fare" point should be discussed and settled first; then the "shelter" in Montreal, at the leaving point, should be the next point and finally the delegates should try to solve the question of the "route" or the circuit of the bus, through the city of Longueuil.

This question was left in suspense, and the Mayor pointed out that it is a question to be taken care of very carefully, and not to divide the strength of the delegation by discussing only the points of the question which is so important.

Embankment: The alderman Mr. Doucet brought up a very interesting resolution: the main idea of his proposal is: Steps should be taken in order to be granted by an embankment within the limits of the city along the river and give a better sight of this part of our city; also to have all the shore cleaned up: this part of the city is unhealthy, considered on the phisic side, and unhealthy morally speaking, because, it was brought to the attention of the city council that depraved persons had chosen that particular site for their meetings. It was therefore decided, that a letter would be sent to Mr. Roch Pinard asking him to take steps in this matter and help the citizens in this particular.

The postponement of the meeting was proposed by the alderman Doucet and seconded by the alderman Cardinal, which was unanimously adopted. The aldermen formed particular committies to get along with the work still pending.

(Communicate)

Activities of Montréal-South

Over 200 property owners descended on Montréal South city

all on the occasion of the second regular monthly meeting — Feb., 20th. Unfortunately some seventy-five people could not be accommodated for lack of space.

The meeting began at 8.30 P.M. with Mayor Keers in the chair. The minutes, financial report and correspondence was read and adopted.

Mr. Lefebvre complained to the Mayor of the lack of decorum at Council meetings. He contends that Councillors should rise in their place when addressing the Assembly, so that they can be both recognized and properly understood. On behalf of the citizens he advocated the following plans of civic improvement: Changes in the Bus routes at thehead of the Bridge as follows: Jacques Cartier Bridge-Taschereau Boulevard, circle Jack's service station and stop, at Victoria Street then stop at St Helen's street. This would service the people living on Rouville, Verchère, Taschereau Blvd. Lafayette, Lasalle and Mercier.

He advocates the building of shelters at Bus stops at as low a cost as possible. These would pay for themselves by attendant publicity and eventually be a source of revenue to the city. He believes it would be cheaper to build one street at a time rather than spend money for periodical repairs. He also proposes that traffic signs should be placed at dangerous intersections.

The proper revision of electoral lists each December. He also suggests that the city be divided into electoral wards.

He congratulated the Mayor on having carried out the plans submitted at the last meeting.

He suggests the reinstatement of the Marmier street stop and changing the Joliette street stop.

He proposes the appointment as chief constable of Mr. Weston Prindle, former constable of Longueuil.

Mr. Lefebvre then thanked the citizens who turned out to support him and hopes for early formation of a property owner's league which will uphold their rights before the city council.

Tél. :
Jour: 2185 — Nuit: 500

All cars insured.
Chars assurés.

CORBIN TAXI
ENRC.

MARIAGES - BAPTÊMES
ENTERREMENTS

WEDDINGS - FUNERALS
CHRISTENINGS

164, Côteau Rouge,
Longueuil Annexe.

Terminus de
Laval Transport Ltée.

St-Lambert
Tél. 606

WILLIE
ARCHAMBAULT
ENRC.

PRODUITS
100% IMPERIAL
PRODUCTS

Tél. 6-351
235 Chemin Chambly
LONGUEUIL

1227, 1ère Avenue
Côteau Rouge
FONDERIE
CÔTEAU ROUGE

O. LALIBERTÉ

Spécialité:
ALUMINIUM
Tél. : Fi. 0685

GÉRARD
POISSANT

Ferronnerie générale
Matériaux de construction

1925, Ste-Hélène
Côteau Rouge

Té. : 2196

BÉLIVEAU
FRÈRES

QUINCAILLERIE
MENUISERIE GÉNÉRALE

1079, Côteau Rouge,
Coin St-Georges.

30 TERRAINS À VENDRE

sur la 4ème Ave, derrière l'église des Révérends Pères
Franciscains. Termes faciles.

S'adresser au salon de coiffure de

Mme Y. TRUDEAU

2103, St-Georges

Côteau Rouge

Peintures vendues au prix de manufacture !

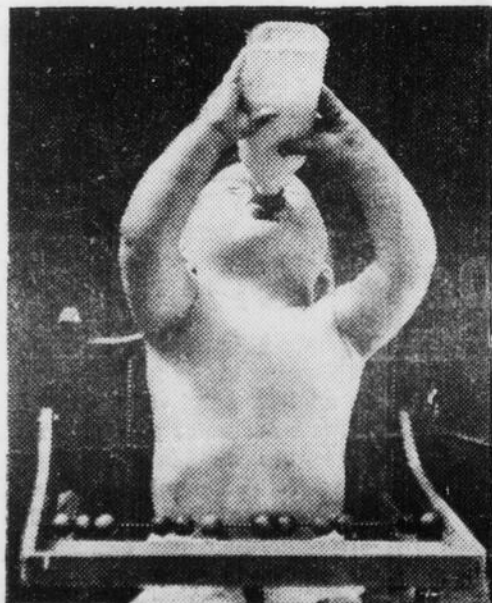
LA CIE DE PEINTURE ET VERNIS
MODÈLE

PEINTURES - VERNIS - ÉMAIL - SHELLAC - LACQUER
etc.

1805 Ste-Hélène — Côteau Rouge

Tél. Longueuil: 2719

Tél. Montréal: CH. 8935



JUSQU'AU FOND!

Goûtez notre

LAIT PASTEURISÉ

au Bon Goût

Naturel

TÉL.
FR. 1163

Laiterie **ST-ALEXANDRE**
LIMITÉE

Avec la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert

Il convient, en débutant cet article, de remercier bien sincèrement les autorités de "Courrier du Sud" d'avoir gracieusement mis à notre disposition l'espace nécessaire, dans leur journal, afin de permettre à la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert de faire connaître au grand public le pourquoi de son mouvement et le but ultime de son organisation.

Qu'on nous permette aussi de souhaiter à Courrier du Sud la plus cordiale bienvenue en notre ville et nous croyons aussi pouvoir faire ce souhait, non seulement au nom de tous les membres de la Chambre de Commerce, mais au nom de toute la population en

pérer se doit d'avoir un journal et général. Toute ville qui veut prospérer du Sud est venu combler une lacune existant ici depuis toujours.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert qui fut officiellement fondée le 1er septembre 1946, lors des élections pour son premier terme d'office, eut comme toute organisation similaire, des débuts difficiles. Ce mouvement toutefois, s'avéra si populaire, qu'en peu de temps le nombre des membres doubla et aujourd'hui, après seulement sept mois d'opération, notre Chambre compte plus de 85 membres actifs.

Notre conseil d'administration se compose comme suit:

Président: M. Raymond Soucy, Vice-Président: M. Roger Archambault; Secrétaire: M. Bruneau Anger; Trésorier: M. Pierre Brosseau; Directeurs: MM. Richard Lavoie, Jacques Ranger, Lucien Rolland, Jacques Massue, Claude Gaudet et Roger Chamberlain.

Aussitôt élu, le nouveau conseil se mit immédiatement à l'oeuvre et plusieurs comités furent formés. Une exposition industrielle organisée par le directeur des Affaires Municipales, M. Roger Archambault, sut mettre en évidence tous les produits fabriqués à St-Lambert. Cette exposition qui dura une semaine eut un succès retentissant et tous les marchands locaux coopérèrent avec ce comité en mettant à sa disposition les montres de leurs magasins où ces produits furent exhibés. Le Comité des Affaires Municipales en plus de s'occuper à suivre toutes les activités relevant de l'administration de la ville de St-Lambert, organise aussi de temps en temps des soirées cinéma à l'aide de films fournis par les gouver-

nements fédéral et provincial. A date, deux visites industrielles ont su intéresser tous les participants. La première à l'Asbestonos Corporation de St-Lambert et l'autre, à l'usine de la compagnie de peinture comme la Sherwin Williams. Ce comité dirigé par M. Lucien Rolland s'occupe actuellement d'organiser une troisième visite, laquelle promet d'éclipser toutes les précédentes. Plus de détails seront donnés prochainement dans ce journal.

SPORTS ET LOISIRS

M. Claude Gaudette, l'actif directeur de ce comité, nous a donné à date plusieurs soupers canadiens, "Smokers" et dancés. Un comité de badminton a aussi été formé et toutes les semaines, plusieurs membres se rencontrent afin de pratiquer leur sport favori.

DINER-CAUSERIE

Deux diners causeries préparés par le dévoué directeur, Jacques Massue et présidés par des conférenciers bien connus s'avérèrent des plus intéressants et permirent à tous ceux qui surent y participer, l'occasion de mieux connaître et comprendre les deux sujets qui y furent discutés, soit l'artisanat dans la Province de Québec, conférence donnée par M. H. Gonthier, échevin de St-Lambert et l'énergie électrique dans notre province, conférence donnée par M. le juge Aristide Brassard, aussi de notre ville.

OEUVRES SOCIALES

Le plus grand succès de ce comité fut sans contredit la campagne des dix-sous organisée par ce comité, il y a quelques mois. En effet, plusieurs centaines de dollars furent alors recueillis et c'est avec orgueil que M. Richard Lavoie, directeur de ce comité, remit l'argent à qui de droit et ceci au profit des orphelins de différentes institutions.

Nous ne saurions en terminant ce bref résumé de nos activités, passer inaperçu le magnifique travail accompli jusqu'ici par notre dévoué président, M. Raymond Soucy; c'est grâce à son habile direction que notre association s'est taillé une place enviable dans notre ville et il nous fait plaisir ici de rendre hommage à son grand dévouement et à son bel esprit d'organisation.

Mentionnons aussi le beau travail accompli au bénéfice de la Chambre par notre dévoué secrétaire archiviste, M. Bruneau Angers, ainsi que notre trésorier, M. Pierre Brosseau. C'est grâce à leur coopération totale et à leur bel esprit d'initiative si notre association a su prospérer si rapidement, rehaussant par le fait même le prestige de tous ceux qui en font partie.

Roger Camerlain

La Ligue des Propriétaires de St-Lambert

La Ligue des Propriétaires de la Ville de Saint-Lambert a tenu, mardi dernier le 18 mars, son assemblée générale mensuelle en l'Hôtel de Ville locale.

L'orateur invité pour l'occasion était le notaire L. Léger, président de la Ligue des Propriétaires de Montréal et vice-président de l'Union des Ligues de Propriétaires du Canada qui a fait un discours en anglais, suivi d'un résumé en français des notes précédentes. Les remarques de Me Léger étaient tout à fait au point, appuyées par une documentation précise. Il faisait remarquer par exemple qu'une fausse impression existait à l'effet que le pourcentage de propriétaires dans la population de

Montréal était de 10 p.c. à 12 p.c. ceci est absolument faux car des statistiques municipales à la veille d'être publiées prouveront que la proportion véritable est de 40 pour cent ce qui nécessite une attitude nouvelle de la part de nos gouvernements vis-à-vis des revendications légitimes des propriétaires.

Le discours de Me Léger porta sur maints d'autres sujets intéressants, notamment: "Les méthodes d'Evaluation Municipale."

A la fin de son allocution l'orateur a répondu d'une façon très éclairée aux questions posées par l'auditoire.

Après l'assemblée générale, il y eut une réunion des directeurs de la Ligue pour discuter des événements de la soirée où il a été question de trouver une plus grande salle pour sa prochaine assemblée générale car le mouvement prend de l'ampleur et le moment n'est pas très éloigné où la salle actuelle ne suffira pas à contenir les nombreux assistants.

La Ligue des Propriétaires de la ville de St-Lambert qui est une organisation nouvelle souhaite tout le succès possible aux promoteurs du "Courrier du Sud".

St. Lambert Property owner's League

The St. Lambert Property Owners League held its regular monthly meeting in the local Town Hall last Tuesday, March 18th. The guest speaker of the evening was Mr. L. Léger, notary, President of the Montreal Property Owners' League and Vice-President of the Union of Property Owners' League of Canada, who spoke in English, and then gave a summary of his remarks in French. Mr. Léger's remarks were very much to the point, and he supported them with comprehensive documentary evidence. He pointed out, for example, that a false impression exists concerning the proportion of Montrealers who are property owners, which is commonly supposed to be from 10 to 12 per cent. This is entirely false, and statistics shortly to be

Compliments of

**Mr.
W. F. GARNHAM**

**South Shore Lumber
and Builders Supplies
Limited**

At your service for
over 35 years.

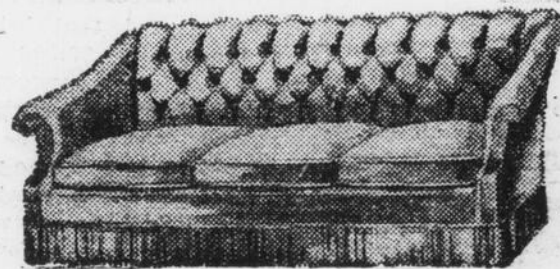
**1010 Victoria Ave.
TÉL. 2079 ST-LAMBERT**

published by the Montreal City Council will prove that the actual figure is 40 per cent. This fact calls for a change of attitude on the part of our Government towards the legitimate demands of the property owners.

In his speech, Mr. Léger touched on many other interesting subjects, including Municipal Evaluation Procedure. A question period followed his speech, and Mr. Léger showed a clear understanding of his subject in his answers to the questions from the floor.

The general meeting was followed by a meeting of the League's Executive Committee, at which the events of the night were discussed, including the question of obtaining a larger hall for the League's meetings. It was thought that, in view of the rapid expansion of the movement, the hall now used would shortly be unable to accommodate the members.

The St. Lambert Property Owners League, which has only recently been formed, extends its best wishes for all possible success to the promoters of the "South Shore Courier".



**You Can Now
Furnish That
Home
18 MONTHS
TO PAY**

Residents of the South Shore can now furnish their homes and on the same terms that they formerly had to go to Montreal to get. Come in or phone about our new "18 MONTHS TO PAY PLAN". There is no obligation to buy, we are only too glad to explain about this convenient deferred payment method.

The South Shore Furniture Store
822 Victoria Avenue Phone 950 Montreal South
* Drape and Upholstery Specialists *

**Meublez
votre
maison**

**18 MOIS POUR
PAYER**

Les résidents de la Rive Sud peuvent maintenant meubler leur maison aux mêmes avantages qu'accordent les grands magasins de Montréal. Sans vous obliger d'aucune façon, venez vous renseigner sur nos CONDITIONS DE PAIEMENT A 18 MOIS.

Tél. : 2751

LAIT - CRÈME - BEURRE
OEUFs

**Laiterie
VICTORIA
Dairy**

Arm. BOURGAULT, Prop.

MILK - CREAM - BUTTER
EGGS

431, Bute St-Lambert

Tél. : 2145

474, Victoria Ave.

RANGER
FERRONNERIE — HARDWARE

Tapisserie - Peinture - Accessoires électriques
Articles de sport.

Wall-Paper - Paint - Electrical Supply - Sport Goods

ST-LAMBERT

EMPLOYÉS DEMANDÉS HOMMES ET FEMMES

pour atelier de nettoyage à sec

- Atmosphère agréable
- Pas de travail le samedi
- Aucune expérience requise

S'adresser à M. W. V. GABY

PARKER'S QUEBEC LIMITED

205, rue St-Denis

St-Lambert

La Ligue des Propriétaires de Longueuil et la question de l'autobus

A la séance du 7 mars 1947 le Conseil de la ville de Longueuil priait la Ligue des Propriétaires de Longueuil d'étudier la question de l'autobus en vue de soumettre ultérieurement son point de vue à ce sujet.

Messieurs Roméo Roy, président, A. Hurtubise, directeur furent nommés les deux représentants de la Ligue auprès du Comité du Conseil de ville.

Il y a trois façons d'envisager la question de l'autobus à Longueuil.

1 — Le tarif. C'est celle qui recruta le plus grand nombre d'adhérents. Inutile de vouloir discu-

ter avec la Compagnie de Tramsways autre chose que le tarif. Les questions de circuit, d'abri sont purement secondaires et ne se modifieront qu'en fonction du tarif qui sera discuté.

La Ligue des Propriétaires a nettement pris attitude à ce sujet lors de sa dernière réunion.

2 — Le circuit. Nombreux sont les gens qui demandent l'extension du circuit. La ville de Longueuil a considérablement augmenté sa population depuis la guerre et surtout depuis l'émission de l'ordonnance de la Régie qui remonte à deux ans en arrière. Ces revendications peuvent paraître plausibles aux yeux des habitués de l'autobus mais, vouloir attaquer le problème par le circuit c'est mettre "la charrue devant les boeufs" et c'est aller à l'encontre de la lettre et de l'esprit même du texte de l'Ordonnance de la Régie des Transports qui fixe le tarif actuel "pour un temps limité".

3 — L'abri à Montréal. Cette question a son importance et mérite qu'on l'étudie de près.

Souhaitons que les nouveaux membres du Conseil de ville sauront voir la question débarrassée de tous les préjugés qui l'entourent et sauront mettre de l'ordre dans l'étude de cette question qui passionne les citoyens de Longueuil.

Quels témoins sommes-nous ?

Depuis quelques mois il se fait une discussion enflammée sur une certaine catégorie de témoins plus ou moins sincères. Il n'en est pas question ici. Cela n'empêche pas que nous devons nous efforcer d'être dans la mesure de notre possible des témoins désirables au développement de notre belle région.

QUELLE SORTE DE TÉMOINS SOMMES-NOUS ?

Actifs, Passifs, ou Nuisibles ?

ACTIFS: Des témoins qui méritent que l'on en parle, ce sont ces pionniers qui ont posé les premiers jalons de chacune de nos localités, les fondateurs, en un mot, ceux qui n'ont pas craint les sacrifices inhérents à tout début. Les premiers jours d'une paroisse ou d'une ville renferment des sacrifices nombreux et des privations qui dénotent la noblesse d'âme de leurs auteurs. Honneurs donc à ces valeureux témoins de la première heure et saluons bien bas ceux que leur audace a déterminé à bâtir une portion de notre territoire!

PASSIFS: Il est une autre catégorie de témoins moins intéressants: ce sont ces braves gens qui se contentent d'admirer les progrès qui se réalisent autour d'eux sans toutefois y mettre un once de leur bonne volonté. Ce sont les voisins les plus rapprochés des parasites. Si nous sommes de ces gens-là, secouons notre torpeur et armons-nous de courage afin de mettre, sans retard, l'épaule à la roue du char du progrès. Faisons fructifier les talents dont nous sommes doués et un jour l'on pourra voir son nom briller au frontispice de la cité qui grandit sur la Rive-Sud.

NUISIBLES: Les témoins de cette dernière catégorie peuvent, je crois, se compter sur les doigts d'une seule main dans chacune de nos localités. S'il se trouve parmi nous de ces destructeurs de courage, de ces démolisseurs de tout bon mouvement, fustigeons-les avec toute la virulence possible. Ils constituent les pires ennemis du véritable progrès qui pousse ses racines dans l'esprit de sacrifice et dans un dévouement souvent héroïque.

LA REDACTION.

La Chambre...

(Suite de la page 8)
les citoyens et les marchands contre toutes les pertes encourues pour causes d'inondation, y compris celles subies par les bâtiments;

3. Que la Chambre de Commerce de Longueuil prie les autorités compétentes et responsables de prendre tous autres moyens qu'on pourra juger opportuns pour parer à l'inondation et protéger les citoyens et les marchands contre toutes les pertes encourues pour causes d'inondation;

4. Que copies de la présente soient adressées à l'honorable Premier Ministre du Canada, à l'honorable Ministre des Transports, au député fédéral

Tél. : 2536

G. BLANCHETTE

ÉLECTRICIEN
LICENCIÉ

LICENSED
ELECTRICIAN

Toutes sortes de réparages et installations électriques.
All kinds of electrical repairs and installations.

108, Charron

St-Lambert

du Comté, à l'ingénieur en chef du chenal navigable du St-Laurent, aux Conseils des municipalités intéressées et à toutes les autres personnes

qui pourraient utilement contribuer à la solution de ce important problème.

J. H. GUERETTE, prés.
MARC LAMARRE, sec.

Tél. : Rés. 3722

Bureau : 2531

RAYMOND SOUCIE

COURTIER EN ASSURANCES

Président de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert.

296, RUE ELM

ST-LAMBERT

MALE AND FEMALE HELP WANTED

for dry cleaning plant

- Pleasant surroundings
- No work Saturdays
- Experience not necessary

Apply Mr. W. V. GABY

PARKER'S QUEBEC LIMITED

205 St. Denis St.

St. Lambert

GALA ANNUEL

de la

Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

SOIRÉE DANSANTE

Samedi le 3 mai, 1947

Orchestre et artistes de renom.

Détails additionnels seront donnés dans l'édition du 3 avril du "Courrier du Sud".



Dresses ! Suits ! Topcoats !

Call Parker's today and you'll be sure that your clothes are cleaned and just like new for that Easter Parade... there isn't much time before cleaning plants will be hopelessly swamped... so send yours today! We give unequalled service, and our work is second to none in Montreal.

Men's Suits

79c (Cash and Carry)
\$1.00 (Called for and Delivered).

Topcoats \$1.00
Ladies' Plain Dresses

79c (Cash and Carry)
\$1.00 (Called for and Delivered).

Spring Coats \$1.00
(Not Fur-Trimmed)

Parker's

Order Department
Phone St. Lambert

7233

Plant 205 St. Denis - Store Victoria-Webster, St. Lambert

We will pay phone holl charge on orders from Longueuil and Montreal South.

La Chambre de Commerce de Longueuil

Pour faire suite à sa résolution du 23 janvier 1947, concernant le danger anticipé d'inondation le printemps prochain, (voir copie ci-attachée),

Tél. : Zone 6-352

ROGER DUBUC

Démolisseur

MATÉRIAUX USAGÉS
À VENDRE

1095 rue Short
Parc Ste-Hélène

Licence de chauffeur.
Licence.

PAUL-ÉMILE BOURDEAU

Examineur autorisé par la province de Québec.

Téléphones: 2725 - 466
1120, rue Victoria
Montréal-Sud

Tél. Zone 6-122

Longueuil Cleaners & Dyers Ltd

NETTOYEURS
TEINTURIERS

4 camions à votre disposition.

198 Chemin Chambly

Spécialités:

PATATES FRITES
SMOKED MEAT

CAFÉ STE-HÉLÈNE

Repas complets

503, Ste-Hélène - Mtl-Sud

le Conseil de la Chambre de Commerce de Longueuil a adopté à l'unanimité la résolution suivante, le 1er mars 1947.

1. **Considérant** que chaque année, au début de janvier et à la fin de mars, il peut exister un danger réel d'inondation à Longueuil et dans les autres municipalités de la rive sud avoisinant Montréal, comme en témoignent les événements des dernières années;

2. **Considérant** la mention déjà faite dans une résolution en date du 23 janvier dernier de l'impossibilité présente pour les citoyens et les marchands d'assurer leurs immeubles, leurs biens et les stocks de marchandises contre les pertes imputables à l'inondation;

3. **Considérant** que les victimes de ce fléau n'ont aucun recours contre l'état, ni personne; qu'il n'existe aucune législation leur permettant d'espérer un dédommagement quelconque, et que par conséquent l'inondation signifie pour les uns la ruine et pour les autres l'appauvrissement ou la misère;

4. **Considérant** que ces faits connus du public, et la réclamation que les journaux font à ces événements et aux sentiments d'inquiétude qu'éprouvent les citoyens de ces municipalités, en ces circonstances, retardent le développement de la rive sud en général et de Longueuil en particulier, et affligent les propriétés d'une dépréciation permanente;

5. **Considérant** que le phé-

nomène de la crue des eaux, dans les circonstances actuelles, dépend de hasards que même la science de l'ingénieur ne peut prévoir, comme en témoignent éloquentement les extraits ci-annexés de communiqués parus dans les journaux le printemps dernier;

6. **Considérant** que la prévention d'un danger permanent exige des moyens de prévention permanents, et que seules des mesures permanen-

Notes biographiques sur M. Alex Thurber

Après des études classiques au Collège Jean-de-Brébeuf il fut admis à l'étude du droit à l'Université du Nouveau-Brunswick.

Au début de la guerre il dut interrompre ses études pour entrer dans l'armée. A la fin des hostilités il faisait partie du Régiment de Châteauguay à titre d'instructeur.



M. ALEX THURBER

Au cours d'un voyage d'études en Europe il a été à même de constater le progrès de l'industrie à l'Exposition Internationale de Paris.

Actuellement il est directeur de la publicité pour the Stowell Screw Co. Ltd.

Il fait partie du "Montreal Advertising Club" et du "Canadian Editors Association". Son activité dans plusieurs mouvements sociaux lui a donné l'expérience voulue pour occuper aujourd'hui le poste de secrétaire permanent de la Chambre de Commerce de Longueuil.

Sketch of the career of Mr. Alex Thurber

After completing a classical course at Jean-de-Brébeuf College, he studied law at the University of New Brunswick.

At the beginning of the war, he broke off his studies to enlist in the army. The end of the war found him acting as instructor in the Régiment de Châteauguay.

While on an educational tour of Europe, he had the opportunity of studying industrial development at the Paris International Exhibition.

At the present time, he is publicity director for the Stowell Screw Company, Ltd.

He is a member of the "Montreal Advertising Club" and the "Canadian Editors Association". The experience gained in various social organizations will serve him well in his position as permanent secretary of the Longueuil Chamber of Commerce.

tes pourront rendre à la propriété bâtie sa valeur originale et favoriser l'harmonieux développement de notre ville.

Résolu :

1. Que la Chambre de Commerce de Longueuil prie les autorités compétentes et responsables de prendre les moyens nécessaires pour prévenir les embacles et maintenir à l'avenir le chenal navigable du St-Laurent ouvert durant tout l'hiver (il ne s'agit en somme que d'une période additionnelle de 4 semaines tout au plus, puisqu'on commence à y briser la glace vers le 10 février et qu'il ne serait plus nécessaire de le faire à l'avenir);

2. Que la Chambre de Commerce de Longueuil prie les autorités compétentes et responsables de prendre les moyens nécessaires (comme on l'a fait ailleurs,) pour que les compagnies d'assurance consentent à l'avenir à assurer (Suite à la page 7)

Bijouterie et cadeaux de tout genre.

ALBERT CÔTÉ
BIJOUTIER

1886 est, Ontario

La seule pharmacie Homéopathique de Montréal.

PHARMACIE CARTIER

Gabriel Fauteux

Angle Cartier et Ontario

A.M. 8890

Salon d'optique

Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

Thomas Millette Enrg.

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.

Ferronnerie,
Matériaux de construction,
Bois, Charbon,
Huile à chauffage.

Hardware,
Builders Supplies,
Wood, Coal,
Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

Tél. Zone 6-381

864, Ave Victoria

RÉPARATIONS GÉNÉRALES — GENERAL REPAIRS

BREARD AUTOMOBILE GARAGE

FORD — MONARCH — MERCURY — LINCOLN

LONGUEUIL

Tél. 2171 — Rés. 2155

Poussins issus R.O.P. certifiés par le Ministère Provincial.

FERME AVICOLE AGRO

LEGHORNS - ROCKS BARRES - NEWHAMPSHIRE
2205, Chemin Chambly Longueuil Annexe



HOMMAGES DE

The STOWELL SCREW Company Limited

Longueuil, Qué.

Manufacturiers de plus de 8,500 sortes de vis.

Hommages de

Compliments of

BOND CLOTHES LTD.

Longueuil

Tél. 2171 - Rés. 2155

Matériaux de construction.

(Tout, sauf le bois)



PRODUITS AGRICOLES
POUSSINS ~ GRAINS ~ ENGRAIS

2205, Chemin Chambly

A. Roberge, prop.

Quincaillerie

pour

la ferme

et la maison.

Longueuil Annexe

The city of Longueuil Board of Trade

Further to its resolution of January 23, 1947, concerning the anticipated danger of flood

MARCHÉ LÉVESQUE

ÉPICIER-BOUCHER
GROCERY-BUTCHER

752, Victoria

Limites de Montréal-Sud
et Longueuil.

Tél. : 317

ÉPICIER-BOUCHER

CYPRIEN STE-MARIE

GROCER-BUTCHER

Livraison rapide

15, St-Charles - Longueuil

Service de livraison

BUANDERIE MARQUETTE

Lavages humides

Pick Up Service

2070 Marquette.

Côteau Rouge.

TÉL. : 521

L. VEZEAU & FILS

PLOMBIER
COUVREUR-FERBLANTIER

PLUMBING AND
HEATING

133, St-Charles O.

Longueuil

Tél. : 2688

CHEZ PAUL

RESTAURANT

SALLE À MANGER — DINING ROOM

17 ouest, St-Charles

Longueuil

PHARMACIE ST-CHARLES

JONCAS ENRG.

PRESCRIPTIONS REMPLIES AVEC SOIN

Service de mandat d'express.
Bureau du télégraphe C.N.R. - Tél. 470

Tél. : Zone 6361 - 2296

11, St-Charles ouest

Longueuil

68 68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

and merchandises, as it has already been mentioned in the original resolution of January 23;

3. Whereas victims of such calamity are without recourse of any kind against the State or anyone else; whereas there exists no legislation of any sort enabling from to hope for any compensation; and whereas floods may as a consequence ruin some of them and impoverish substantially the others;

4. Whereas such facts, well known from the public, together with the amount of publicity given to them and to the feelings of anxiety of the population by the daily newspapers in such instances impedes the development of municipalities of the South Shore and more especially of Longueuil and affects permanently the values of land and built-up property;

5. Whereas the phenomena of rising waters, in such circumstances, is the result of a number of factors and of hazards that cannot be forecast, even with the cooperation of the science of the engineer, as can be evidently shown by a close examination of accompanying transcripts of press releases, published last spring in the Montreal Daily Star;

6. Whereas only permanent means of protection, can, by their very nature, permanently prevent a permanent danger, raise the value of built-up property to its original level and encourage a well balanced development of our city.

Resolved :

1. That the competent and responsible authorities be requested to take the necessary measures in order to prevent the future formation of ice jams, and to keep the St. Lawrence Ship Channel opened during the whole winter (this would not imply more than 4 weeks additional work, for the icebreakers, since they already start their work on or about February the 10th.)

2. That the competent and responsible authorities be requested to take the necessary measure (as has already been done elsewhere) in order that, from now on, insurance may be provided against all losses caused by floods, including built-up property;

3. That the competent and responsible authorities be requested to take all other appropriate measures permanently capable of preventing floods and of protecting the population against its inherent dangers and losses.

4. That copies of this resolution be sent to the Prime Minister of Canada, to the Minister of Transport, to the Deputy Minister, to the Member of Parliament for the

FORTIN TRANSPORT LTD

AUTOBUS SPÉCIAUX

pour le temps des sucres tous les jours à St-Bruno.

Pour information — Tél. : Longueuil 550

TAXI TERMINUS ENRG.

AU RESTAURANT — J. W. GÉNÉREUX, PROP.

Tél. : 2787

Jour et nuit — Day and Night

201, Chemin Chambly Road

Longueuil

County, to the Chief Engineer of the St. Lawrence Ship Channel, to all municipalities concerned and to all other parties who may usefully contribute

their share in finding a satisfactory solution to this important problem.

J. H. GUERETTE, Pres.
MARC LAMARRE, Sec.

GRAND
MARCHÉ

MONGEAU

SUPER
MARKET

77 ouest St-Charles, Longueuil

Tél. : Zone 6-251 — 6-252

Chaque jour un bas prix.
Every day a low price.

EXTRA SPECIAL

G.R. Fruit Juice, 20 oz. tin 10c	Jus de fruits G.R., boîte 20 oz. 10c
Orange and Grape Fruit Juice 2 20-oz. tin 25c	Jus d'orange et pample- mousse, 2 btes 20 oz. 25c
Apple Juice, 2 20-oz. tin 25c	Jus de pommes, 2 boîtes 20 oz. 25c

Fruits et légumes

Tomates de choix, boîte 28 oz. 15c
Olives, 16 oz. jar 49c
Belles pommes McIntosh, la livre 12c
Grosses ananas 24c

Fruits and Vegetables

Choice Quality Toma- toes, 28 oz. tin 15c
Olives, jarre 16 oz. 49c
Fancy red McIntosh Apples, lb. 12c
Large Pine Apples 24c

Meat and Fish

Lamb Leg, lb. 43c
Boneless Rib Roll, Red label, lb. 49c
Red Cohoe Salmon, lb. 39c
Tomy Cod, lb. 25c
Beaver Clams, 5 oz. 29c

Viandes et poisson

Cuisse de veau, lb. 43c
Rôti de boeuf roulé, côte marque Rouge, lb. 49c
Saumon rouge, lb. 39c
Morue Tomy, lb. 25c
Clam Beaver, 5 oz. 29c

● Placez vos commandes
maintenant pour votre dinde
ou votre jambon de Pâques.

● Place your orders now,
for Easter turkey or ham.

League of the Proprietors of Longueuil vs "Bus" Question

At a meeting, on march 7th, 1947, the Council of the City of Longueuil asked the League of the proprietors, to study the "Bus" question, in order to bring out the opinion of its members regarding this matter, in a future meeting of the Council.

MM. Reméo Roy, president, A. Hurtubise director, were delegated by the league to represent their interest at the City Council.

Three ways of handling the question of the "Bus Line in Longueuil" are brought forward:

1 — FARE: The most important point of view as well if seen by the Montreal Tramways Company as by the people concerned. It is of no use to try to discuss any other point of view with the above mentioned company. The "shelter" and "route" questions are of second order and will be bettered only by settling the "fare" question. This is what came out of the discussion of the matter at a meeting of the league.

2 — ROUTE: Many people ask

for the extension of the circuit of the bus line. Longueuil has grown up considerably since the war, and mostly since the publication of the "bill of transportation" which was published two years ago. This point of discussion may seem natural to the users of the "bus", but, to try to settle the "route question" before the "fare" is settled is a non sense, it is to put the cart in front of the oxen; furthermore, it is against the wording and the idea of the "bill of transportation" which established the actual fare, "for an unlimited period of time".

3 — SHELTER in Montreal: this question is a fair one and deserves good consideration."

Let us wish that the new members of the "executive will discuss the important question above mentioned without any prejudice and solve the problem to the benefit of all the residents of Longueuil.

of the community good. Thus by joining with the builders and planners of a better and brighter future not only here at home, but by beginning here extend out to the province and Canada as a whole.

Une admirable leçon

Madame Pasteur

par René Valléry-Radot

C'est une lourde tâche que d'être la compagne d'un grand homme. Rares sont les grands savants ou les grands artistes qui ont eu le bonheur de trouver une compagne digne d'eux.

Madame Pasteur a été pour son mari la plus dévouée et la plus affectueuse des femmes. Tout en elle était discret; elle ne pensait ja-

mais à elle-même; "pendant les trente années que j'ai eu le bonheur de vivre près d'elle, de l'aimer, de la vénérer, écrit son petit-fils, René Valléry-Radot, qui s'est fait son pieux biographe, je ne me rappelle pas lui avoir entendu dire une phrase commençant par le mot: moi".

Elle était simple, toujours bienveillante et d'une bonté pleine d'indulgence. 'Eloges ou excuses, c'était sa manière de juger son prochain".

La vie de cette grande française et de cette grande chrétienne est une admirable leçon.

Une biographie de 160 pages publiée par Les Editions Variétés. Prix: \$0.75, par la poste \$0.85. En vente dans toutes les librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

LINGERIE

pour dames et enfants.

BIRD CAGE SHOP

Spécialité:

Chapeaux faits à la main
Trousseau de baptême

85 ouest St-Charles
Longueuil

AVALON

Show Place of Longueuil

JEUDI - VEND. - SAMEDI
27-28-29 mars

Bob Hope dans
Mr. Baucaire

Aussi:

Charlie Chan dans
The Trap

DIMANCHE et LUNDI
30-31 mars

Joan Fontaine dans
Rebecca

Aussi:

Noah Beery dans
**Under Western
Skies**

MARDI et MERCREDI
1 et 2 avril

Butch Jenkins dans
Boys' Ranch

Aussi:

Tom Drake dans
**Faithful in my
Fashion**

Extra:

SPEAKING OF ANIMALS

Mardi - FOTO-NITE - Tues.

A nos clients du film
français.

JEUDI - VEND. - SAMEDI
10-11-12 avril

Grand programme double
Pierre Blanchard dans
Un Seul Amour

Aussi:

Gaby Morlay dans
Mlle Béatrice

DISQUES

Columbia, Bluebird, Victor
RECORDS

H. BEAUCHAMP

LIBRAIRE - STATIONER

Tél. 6-233

49, ouest, St-Charles

Longueuil

Tél. : Zone 6-332

Guérin & Guérin

Radios et acc. électriques

Spécialité: Réparation de radio
Articles de sport

57, St-Charles Ouest,
Longueuil

Tél. : 2487

NETTOYEUR ENRG.
D'AMOUR
CLEANERS REG'D.

NETTOYEURS
TEINTURIERS

94 rue Longueuil
LONGUEUIL

What Kind of a Witness Are You?

For several months now there has been a heated debate on a certain type of witnesses more or less sincere.

We don't mind about those ones.

We should all be witnesses — witnesses interested in the material progress and social welfare of our community. We should bend all our efforts, capabilities and aptitudes to become witnesses of the betterment of our respective localities.

What type of witnesses are we? Active, passive or critical?

THE ACTIVE KIND — These are oftentimes the ones who witnessed the founding of the locality. The pioneers in other words who took their courage in their hands to help build or break a new land. The early days in the founding of a parish, community or district is full of sacrifices and privations which bear witness to the nobility and greatness of its founders. We take off our hat to those pioneers determination and courage who have laid the foundations of our heritage.

THE PASSIVE KIND — Then there is the other who only want to witness the progress they see unfolding in front of their eyes, but they only witness it from afar and seem to forget or overlook giving a hand or making any direct contribution to it. They are the type who only want to "take" and forget "to put". More severe critiques than we would term them "chiselers" or parasites. If we are one of these let us shake off our lethargy. Let us use our abilities to the utmost and one day we shall find our names inscribed on the honor role of the South Shore.

THE CRITICAL KIND — These fellows are too busy in destructive criticism to witness anything worth while in all our efforts. Luckily they are few in numbers even though they make noise for may times their strength. They are to be found in every community and their dispeptic outlook soon causes us to shun them. They must not be confused with the constructive critic who must help build and work and by so doing at least has knowledge of that which he is critical.

Therefore let us by our honest efforts be worthy of the title of "honorable active witness" of each and every phase of our community life. Let us all contribute to the fullest extent to the advancement

Tél. : 521

Vitrierie VEZEAU Glass

GÉRARD VEZEAU, PROP.

- Vitres et miroirs de tous genres.
- Dessins spéciaux pour vitres de portes.
- Enseignes sur vitre.
- Glass and Mirrors of all kind.
- Special Designs for Door Glass.
- Signs on Glass.

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité.

O. RENÉ GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence:

180, St-Alexandre, Longueuil

Tél. Longueuil 6-350

Bureau:

500, Place d'Armes

Tél. BELair 2041

Tél. : 2426

J. A. LAFOREST, ENRG.

UBALD RÉMILLARD, PROP.

Ferblantier - Plombier

Couvreur en gravier et en métal.

139-141 Grant, 2e Ave.

Longueuil

La pharmacie la plus complète de la Rive-Sud.

PHARMACIE LONGUEUIL

Prescriptions - Bandes herniaires - Bas élastiques
Articles de toilette

Livraison à Montréal-Sud et Longueuil Annexe

45 ouest St-Charles

Tél.: Zone 6-200

LA MEILLEURE PLACE POUR VOS CHAUSSURES

est chez

J. HENRI LAFOREST

BOTTIER FASHIONNABLE — SHOEMAN

Là où votre piastre a sa meilleure valeur

Venez vous convaincre par vous-même

TEL. ZONE 6-303

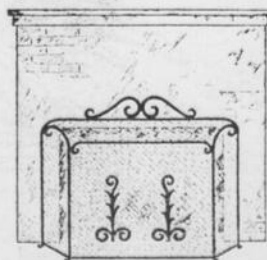
32 OUEST, ST-CHARLES



FER ORNEMENTAL
ORNAMENTAL IRON WORKS

J. LORD & FILS

873 Ste-HELENE
MONTREAL SUD, MONTREAL SOUTH
TEL. LONG. 510





LE CERCLE SPORTIF DE LONGUEUIL

Nous devons à l'amabilité de Monsieur E. A. Jetté, secrétaire du Cercle Sportif de Longueuil les quelques notes suivantes concernant cet organisme bien vivant.

Le Cercle sportif de Longueuil Inc. fut fondé le 23 mars 1945 par Messieurs Léopold Potvin, Cyprien Sainte-Marie, Louis Lépérance, E. A. Jetté et Pierre Evans. Les démarches en vue de l'obtention de la charte de cet organisme furent confiées à Monsieur le Notaire J. S. U. Dupras. Depuis ce jour des initiatives sans nombre et toutes plus valoureuses les unes que les autres au point de vue civique fournirent à notre population des occasions de se récréer et contri-

buèrent à donner du relief à notre cité. Une oeuvre que nous ne pouvons nous empêcher de mentionner est sans contredit notre fameux terrain de jeux et sa piscine qui permet à plus de 500 enfants de se récréer sainement sans aucun danger physique ou moral, sous la surveillance de dévoués séminaristes.

Grâce aux connaissances et à l'esprit de civisme de notre premier magistrat, Son Honneur le Maire Paul Pratt, notre organisation fut en mesure de produire tous les fruits qu'en avaient augurés ses fondateurs. Au cours de la saison de goudron du présent hiver, de 300 à 400 jeunes assistèrent à chacune des 174 joutes qui se déroulèrent sur notre patinoire. Nous ne pouvons passer sous silence les festivals qui deux années consécutives remportèrent de réels succès quand à leur brio et aux multiples attractions.

Les sports de la saison d'été ne sont pas moins pratiqués et nos deux clubs de balle surent en tout temps nous faire honneur. Des étoiles dans ce domaine méritent des mentions spéciales:

RENE SAINTE-MARIE, fils de Monsieur Cyprien Sainte-Marie, l'un de nos fondateurs, initié par son père devint un joueur qui se rapproche de la célébrité car il doit nous quitter bientôt pour Cambridge, Maryland. Ce jeune joueur de 23 ans doit subir une épreuve avec des joueurs des fameux Dodgers de Brooklyn. Nous souhaitons donc des succès toujours grandissants à cet autre jeu-

de la balle au camp.

Notre cercle veut bien se faire l'interprète de toute la population pour féliciter et remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de notre dernier festival du 23 février dernier, qui comme celui de l'an dernier fera époque dans les annales de notre jeune cercle sportif.

Les officiers de notre cercle pour la présente année furent élus récemment ce sont: Monsieur Benoît Francoeur, président, Monsieur le Dr A. Dusseault, vice-président, Monsieur Cyprien Deneault, deuxième vice-président, Son Honneur le Maire P. Pratt, trésorier et Monsieur E. A. Jetté, secrétaire.

(Communiqué.)

MESSAGE

from the
League of the Proprietors
of Montreal-South.

The executive members of the League of the proprietors of the parish of Longueuil, Sainte-Hélène's section sent us the following message through Mr. Pierre Lecault, president.

"The league of the proprietors of Montreal-South wishes to extend their congratulation to the directors of our 'newly born' newspaper: 'The South Courier'. Also, we wish an evergrowing success to this new publication, which aims to express and fight for the ideas and interests of us all, citizens of the South Shore".

The league takes the opportunity that is granted to her to congratulate the "leaders of this newspaper" who have accepted to publish a periodic in order to let everyone know about "what is going on" in every and all of our municipalities and to be their interpret in the revendication of their rights.

Every citizen is actually conveyed to read with interest what this newspaper brings to them and especially what will be published by the league of the proprietors of Longueuil, Sainte-Hélène's section.

(Communicate)

MESSAGE

de la
Ligue des Propriétaires
de Montréal-Sud.

Les membres de l'exécutif de la Ligue des Propriétaires de la paroisse de Longueuil, section Sainte-Hélène nous fait parvenir le communiqué suivant, par l'entremise de Mr. Pierre Lecault, leur président.

"La Ligue des Propriétaires de Montréal-Sud tient à féliciter les directeurs de notre nouveau journal 'Le Courrier du Sud'; elle souhaite un succès toujours grandissant à ce nouvel organe qui a pour but ultime d'exprimer et de défendre les idées et les intérêts des citoyens de la rive-sud.

La Ligue désire profiter de l'occasion qui lui est offerte pour féliciter les têtes dirigeantes de ce journal pour l'idée qu'ils ont eue de publier un journal afin de faire connaître ce qui se passe dans nos différentes localités et de se faire les interprètes des citoyens dans toutes leurs revendications les plus légitimes.

Tous les citoyens sont donc invités à suivre avec intérêt le contenu de ce journal et surtout ce qui sera publié sous les auspices de la ligue des propriétaires de Longueuil, section Ste-Hélène.

(Communiqué)

MAGASINS E-M STORES

Montréal-Sud

E. SAINDON, PROP.

Tél. Long 944

Bienvenue

au Magasin E-M, où vous pouvez vous procurer votre viande, épicerie, légumes, ferronnerie, charbon, matériaux de construction, sans sortir, avec un bon service de livraison.

Viande

Rôti, longe de porc, lb. 39c
Rôti de côte, roulé, bleu ou rouge, lb. 51c
Fesse de veau complète ou bout de jarret, lb. 34c
Bacon à déjeuner, tranché ou morceau, lb. ... 55c

Épicerie

Jus de pamplemousse, Donald Duck .. 2 btes 21c
Allumettes
Buffalo 3 btes 25c
Catchup Heinz 21c
Confiture aux fraises, Marquette, 24 oz. 43c

Grocery

Grape Fruit juice, Donald Duck 2 tins 21c
Bufflo Matches, 3 for 25c
Heinz Katsup 21c
Strawberry Jam, Marquette, 24 oz. 43c

Fruits et légumes

Tomates, 21 oz. 35c
Oranges Floride, No 176 3 doz. \$1.00
Pamplemousses, No 96 6 pour 25c

Fruits and Vegetables

Tomatoes, 21 oz. 35c
Florida orange, No 176 3 doz. \$1.00
Grape Fruit, No. 96 6 for 25c

Meat

Loin pork roast, lb. 39c
Rib roast roller, Red or Blue, lb. 51c
Veal leg, complete, Shank end, lb. 34c
Breakfast bacon, sliced or pieces, lb. 55c

Welcome

at the E-M Store, where you can obtain your meat, grocery, vegetables, hardware, coal, building supplies in the same store with a good delivery service.

Ferronnerie

Grillpe-pain \$3.99
Tasse et soucoupe 19c
Assiette à tarte 9c

Hardware

Toaster \$3.99
Cup and Saucer 19c
Pie Plate 9c

Machinerie de toutes sortes.

All kind of Machinery.

MURRAY Insulated SIDING

FOR LOW COST RENOVATION
BEAUTY AND COMFORT
REDUCES FUEL COSTS



LIVRAISON

Lundi 3 heures p.m.
Tous les jours:
9.30 a.m. à 3 p.m.

DELIVERIES

Monday 3 o'clock p.m.
Every day:
9.30 a.m. to 3 p.m.

Tél. : 6-287

L. POTVIN

ÉLECTRICIEN

95, rue St-Charles O.
Longueuil

Boulangerie IDÉALE

J. H. OSTIGUY, PROP.
Boulangier

PAIN — GÂTEAUX

26, St-Jean Tél. 2437
Longueuil

Le PETIT THÉÂTRE LONGUEUIL

Jeudi, vendredi, 27-28 avril

Edwidge Feuillère,

Pierre Jourdon, dans

LUCRECE

Aussi —

Joan Leslie et Alan Hale dans
THE GREAT Mr. NOBODY

Sam., dim., lundi, mardi
29-30 mars et 1er avril

P. Larquey et B. Laureret dans

TRAHISON

Aussi —

Sunset Carson, Smiley Burnett
dans

CODE OF THE PRAIRIE

Merc., jeu., vend. 2-3-4 avril

James Cagney, H. Bogart dans

OKLAHOMA KID

Aussi —

P. Fresnay et P. Renoir dans
LE VOYAGEUR SANS

BAGAGE

Ouvert Vendredi-Saint

P. GAGNON

M. GAGNON

TAILLEURS



1914, DELORIMIER

FRONTENAC 3075



Texte détérioré

You No Doubt Know That a Piece of
Sandpaper Sells at 3¢ ... but What You Don't
Know Is About ...

RYAN'S PRICE SERVICE DELIVERY POLICY

We Sell Cheaper Than Anyone and Give the
Same Courteous Attention to a Call for a 3¢
Piece of Sandpaper As We Do to a \$500.00
Order ... We Welcome Your Business, or Even
An Inquiry, and URGE You to Take Advantage
of Our Years of Experience in Handling Paint
and Bring "Your Paint Problems" to Us ...

Remember ...

**We Deliver
Any Order
Anywhere
on the
South Shore**

WE WILL deliver a 3¢ sheet of sand-
paper if that is your requirement, —to
La Prairie, Longueuil, Montreal South, St.
Josephat, St. Maxime, Coteau Rouge,
Greenfield Park, St. Lambert, in fact any-
where on the South Shore.

The RYAN PAINT

Company Limited

19 GREEN ST. — ST. LAMBERT
Phone St. Lambert 415 or MA. 3893



27

27

27